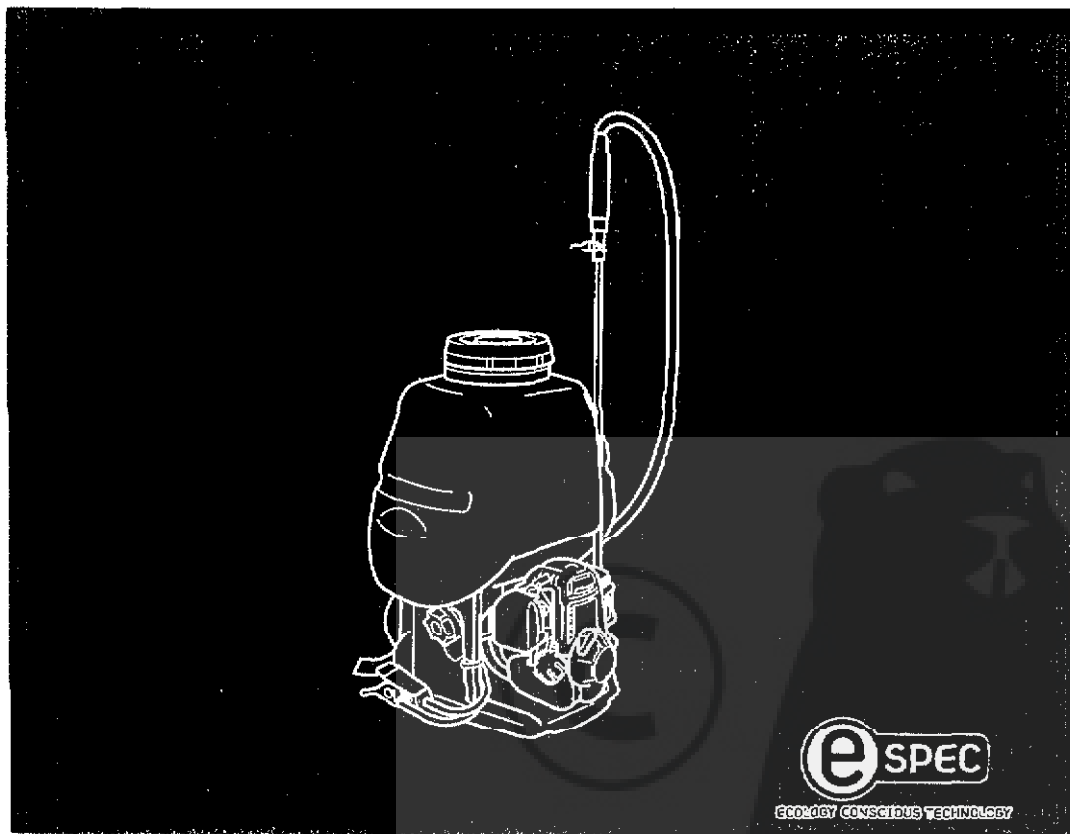




# POWER SPRAYER WJR1525•WJR2525



**OWNER'S MANUAL  
MANUEL DE L'UTILISATEUR  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUAL DE EXPLICACIONES**

**HONDA** WJR1525·WJR2525

## MANUEL DE L'UTILISATEUR



La label "e-SPEC" a été créé à l'origine pour illustrer notre engagement à "préserver la nature pour les générations futures" et témoigner de nos efforts en ce sens.

Il est maintenant devenu le symbole des technologies respectueuses de l'environnement appliquées aux moteurs, aux produits d'équipement et aux moteurs hors-bord Honda. Il nous permet d'identifier les produits intégrant ces technologies environnementales de pointe développées par Honda.

---

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un pulvérisateur à moteur Honda.

Ce manuel couvre l'utilisation et l'entretien du Honda WJR1525/WJR2525.

Toutes les informations de cette publication sont basées sur les dernières informations sur le produit disponibles au moment de l'approbation d'impression.

Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans avertissement et sans obligation de sa part.

Aucune partie de ce document ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du pulvérisateur et l'accompagner en cas de revente.

Les illustrations de ce manuel sont basées sur: WJR2525

Prêter une attention particulière aux indications signalées comme suit:

**ATTENTION** Signale un risque important de blessures graves pouvant entraîner la mort si les instructions ne sont pas respectées.

**PRECAUTION:** Signale la possibilité de dommages à l'équipement ou à d'autres biens si les instructions ne sont pas respectées.

**NOTE:** Fournit des renseignements utiles.

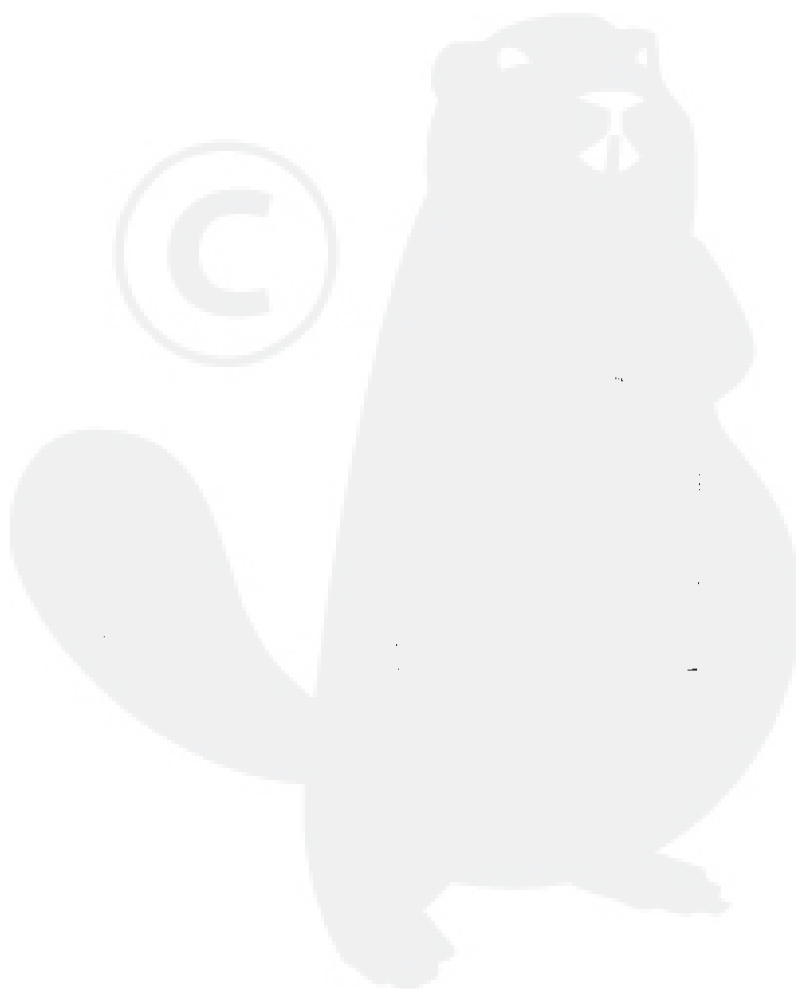
En cas de problème ou pour toute question sur le pulvérisateur, consulter un concessionnaire Honda agréé.

**ATTENTION**  
Ce pulvérisateur à moteur Honda est conçu pour assurer un service sûr et fiable s'il est utilisé conformément aux instructions.  
Lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le pulvérisateur. Il pourrait autrement en résulter des blessures ou des dommages à l'équipement.

## SOMMAIRE

---

1. INSTRUCTIONS DE SECURITE .....	3
2. EMBLACEMENT DES ETIQUETTES DE SECURITE .....	12
Emplacement de la marque CE et de l'étiquette sur le bruit .....	13
3. IDENTIFICATION DES PIECES .....	14
4. OPERATIONS AVANT LA MISE EN MARCHE .....	15
5. DEMARRAGE DU MOTEUR .....	23
• Utilisation à haute altitude .....	26
6. ARRET DU MOTEUR .....	27
7. UTILISATION .....	29
8. ENTRETIEN .....	33
9. TRANSPORT/REMISAGE .....	43
10. DEPISTAGE DES PANNES .....	46
11. CARACTERISTIQUES .....	47
12. ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda .....	49



# 1. INSTRUCTIONS DE SECURITE

## ⚠ ATTENTION

### Pour la sécurité d'utilisation



- Ce pulvérisateur à moteur Honda est conçu pour assurer un service sûr et fiable s'il est utilisé conformément aux instructions. Lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le pulvérisateur. Il pourrait autrement en résulter des blessures ou des dommages à l'équipement.



- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Ne jamais faire fonctionner le pulvérisateur dans un endroit clos. S'assurer que l'aération est adéquate. Lorsque le groupe électrogène est installé dans une zone ventilée, il est nécessaire de respecter les règlements en vigueur.



- Porter des lunettes de sécurité, un masque protecteur et d'autres vêtements de protection pour se protéger les yeux et le corps contre des produits chimiques agricoles.

---

**▲ ATTENTION****Pour la sécurité d'utilisation****Responsabilités de l'opérateur**

- Toute partie de l'appareil est une source potentielle de danger si l'appareil est utilisé dans des conditions anormales ou si l'entretien n'est pas correctement effectué.
- Lire attentivement ce manuel. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte du pulvérisateur. Apprendre à arrêter rapidement le moteur.
- Utiliser le pulvérisateur à l'usage auquel il est destiné, c'est-à-dire la pulvérisation de produits chimiques ou d'eau.  
Tout autre usage pourrait être dangereux ou endommager le pulvérisateur.
- La plage de service recommandée de ce pulvérisateur est de 5 à 40 °C.  
Ne pas utiliser l'appareil s'il est gelé.
- Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non familiarisées avec ce manuel utiliser le pulvérisateur. La réglementation locale peut imposer des restrictions quant à l'âge de l'opérateur.
- Si l'on prête ou revend le pulvérisateur à un tiers, lui expliquer comment l'utiliser et l'inviter à lire attentivement ce manuel et bien le comprendre avant l'utilisation.
- Il est conseillé aux personnes présentant les états suivants de ne pas pulvériser de produits chimiques agricoles et de ne pas aider quelqu'un à le faire.
  - \* Affections du foie ou rénales
  - \* Allergies
  - \* Sensibilité aux produits chimiques
  - \* Personnes malades ou convalescentes
  - \* Personnes blessées
  - \* Femmes pendant la menstruation
  - \* Femmes enceintesLes produits chimiques concernés peuvent être dangereux pour leur santé.

---

**ATTENTION**

**Pour la sécurité d'utilisation**

**Responsabilités de l'opérateur**

- Ne jamais utiliser le pulvérisateur si:
  - des personnes et tout particulièrement des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
  - l'utilisateur est fatigué ou sous médicaments ou s'il a pris des substances connues pour affecter le jugement ou les réflexes.
- Ne pas oublier que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou de la mise en danger d'autres personnes ou de leurs biens.
- Avant chaque utilisation, vérifier visuellement si le pulvérisateur n'est pas endommagé et si ses pièces de fixation ne sont pas desserrées.
- Le réservoir est très lourd lorsqu'il est plein de produit. Veiller à ne pas se faire mal aux bas du dos en le transportant.
- Toujours adopter une posture de travail sûre lorsqu'on transporte le réservoir. Ne pas travailler en hauteur sur un escalier ou une échelle en transportant le réservoir.
- Ne pas utiliser le pulvérisateur la nuit ou par mauvais temps lorsque la visibilité est mauvaise car ceci multiplie les risques d'accident.
- Eviter d'utiliser le pulvérisateur sur un terrain en pente.  
Les pentes raides sont très glissantes et l'on risque de glisser.
- Ne pas utiliser le pulvérisateur avec ses étiquettes ou autres pièces retirées.
- Ne pas monter une pièce incorrecte et ne pas effectuer des modifications non autorisées sur le pulvérisateur. Il pourrait en résulter des blessures et/ou des dommages à l'équipement.
- Pour la sécurité de fonctionnement du pulvérisateur, veiller à ce que tous ses écrous, boulons et vis soient toujours bien serrés. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur et le maintien d'un haut niveau de performances.

**ATTENTION**

**Pour la sécurité d'utilisation**

Comment manipuler des produits chimiques agricoles

Lorsqu'on manipule des produits chimiques agricoles, suivre les instructions du fabricant ou du distributeur. Observer également les lois et règlements.

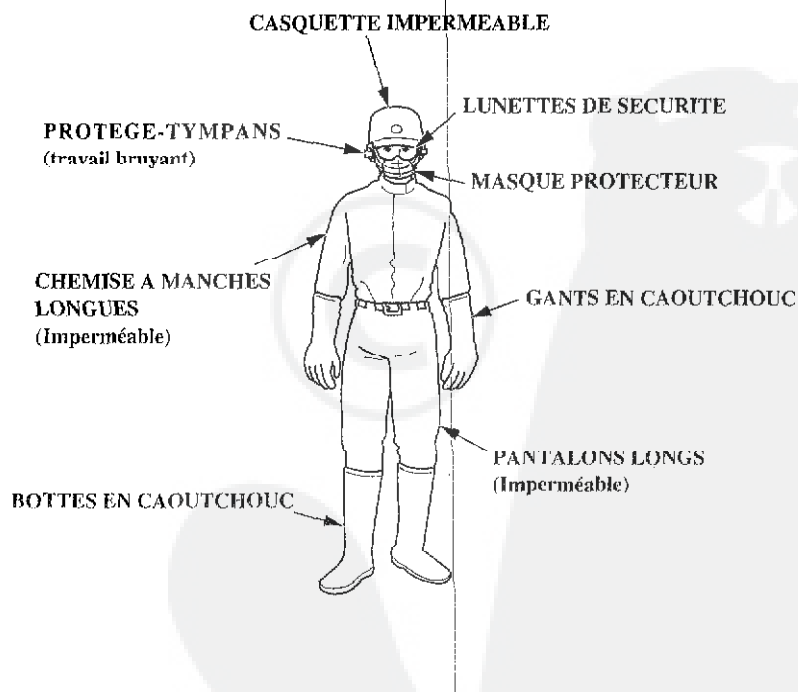
- Les personnes qui pulvérisent des produits chimiques agricoles et ceux qui le aident doivent porter des vêtements protecteurs pour ne pas respirer ou toucher directement ces produits.

Ces vêtements comprennent généralement.

- \* Casquette imperméable, chemise à manches longues, pantalons longs
- \* Gants en caoutchouc, bottes en caoutchouc
- \* Lunettes de sécurité, masque protecteur
- \* Protège-tympons (travail bruyant)

Ne pas oublier qu'il est dangereux pour la santé de toucher et de respirer de produits chimiques agricoles et qu'ils sont toxiques.

Vérifier les accessoires de protection et en prendre soin pour qu'ils restent toujours en bon état, et les utiliser correctement.





---

**▲ ATTENTION****Pour la sécurité d'utilisation****Comment manipuler des produits chimiques agricoles**

- Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que le flexible de pulvérisation est solidement branché sur le vaporisateur et que le levier de buse se trouve sur la position "FERME". On risquerait autrement d'être éclaboussé de produits chimiques agricoles pendant l'utilisation.
- En cas de contact accidentel d'un produit chimique agricole avec la peau, laver immédiatement la partie touchée avec du savon. En cas de pénétration dans les vêtements, en changer.
- En cas de vertiges, nausées ou maux de tête ou au ventre, consulter immédiatement un médecin. Lui indiquer les produits chimiques utilisés et les conditions d'utilisation (durée d'utilisation, lieu d'utilisation, moyens utilisés, etc.) Des soins immédiats sont nécessaires pour ne pas risquer une affection grave par un produit chimique.
- Ne pas diriger la buse sur quelqu'un lorsqu'on pulvérise un produit chimique agricole. Arrêter de travailler si des enfants ou d'autres personnes s'approchent lors de la pulvérisation d'un produit chimique agricole.
- Faire attention à la direction du vent lors de la pulvérisation de produits chimiques agricoles. Veiller à avoir le vent dans le dos pour éviter le retour du produit. Si l'on pulvérise un produit chimique agricole face au vent, ne pas toucher les cultures pulvérisées. La respiration de produits chimiques ou leur contact sont dangereux pour la santé.
- Faire un plan avant de désherber et de pulvériser des produits chimiques agricoles pour lutter contre les insectes. La lutte contre les insectes doit être menée systématiquement. Commencer par désherber toute la zone avant la pulvérisation et ne pulvériser le terrain qu'après le désherbage. Ceci évitera d'avoir à désherber une zone fraîchement pulvérisée avec des produits chimiques agricoles.
- Éviter de pulvériser longtemps ou quotidiennement. Faire des pauses pendant la pulvérisation. Les personnes fatiguées sont plus vulnérables aux produits chimiques agricoles lors de l'utilisation du pulvérisateur.

---

**ATTENTION****Pour la sécurité d'utilisation**

Comment manipuler des produits chimiques agricoles

- Ne pas pulvériser des produits chimiques par temps chaud pendant la journée ou lorsque le vent est fort. Ne pas pulvériser des produits chimiques dans des endroits passants à des heures de fort passage (entrée et sortie des écoles en particulier). Le soleil, lorsqu'il est fort, augmente la concentration des produits chimiques et leur toxicité. Le vent peut les répandre dans d'autres endroits et affecter la santé de personnes ou des animaux (animaux domestiques, abeilles d'élevage, vers à soi ou animaux aquatiques, par exemple).
- Lire et bien comprendre les étiquettes pour les produits chimiques, les indications et les mises en garde afin de pouvoir les utiliser correctement. S'informer sur la toxicité des produits chimiques et sur les traitements de premiers secours afin de se préparer au pire. La négligence des précautions peut être à l'origine d'un accident grave.
- Ne pas manger, boire ou fumer pendant la pulvérisation des produits chimiques. Se laver consciencieusement les mains et le visage avec du savon. Avant d'effectuer une pause lors d'une pulvérisation, se rincer également la bouche ou avant de manger ou de fumer afin de prévenir les dangers des produits chimiques.
- Ne pas transporter ou placer des aliments ou boissons dans le même récipient que les produits chimiques ou le pulvérisateur afin d'éviter une contamination croisée.
- Les produits chimiques restants doivent être scellés et rangés dans une boîte cadenassée séparément des aliments et nourritures animales afin de ne pas risquer un accident grave.

---

**⚠ ATTENTION**

**Pour la sécurité d'utilisation**

Comment manipuler des produits chimiques agricoles

- Après avoir utilisé le pulvérisateur, le remettre dans un endroit inaccessible aux enfants et animaux domestiques.  
Un remisage imprudent peut mettre la santé des enfants ou animaux en danger.
- Ne pas utiliser des produits chimiques marqués "Feu interdit" tels que soufre, émulsion et graisse à proximité de flammes (feux de bois, cigarettes, etc.).  
Placer les produits chimiques dans un endroit frais loin de tout feu.
- Nettoyer soigneusement le pulvérisateur. Se débarrasser de l'eau de lavage sur des terres non agricoles. Si le nettoyage est incomplet, des produits chimiques résiduels pourront entrer en réaction avec des produits chimiques différents utilisés ultérieurement, ce qui peut être dangereux.
- Suivre les instructions des fabricants ou distributeurs et la réglementation lorsqu'on se débarrasse des sacs, boîtes en carton ou récipients en plastique de produits chimiques.
- Après une pulvérisation, prendre un bain et se laver consciencieusement avec du savon.  
Retirer tous les vêtements portés lors de la pulvérisation et les laver. Si l'on reportait les mêmes vêtements le lendemain, les produits chimiques restants pourraient être dangereux.



---

**▲ ATTENTION****Pour la sécurité d'utilisation****Risques d'incendie et de brûlures**

L'essence est très inflammable et les vapeurs d'essence peuvent exploser. Être extrêmement vigilant lors de la manipulation d'essence. Garder l'essence hors de portée des enfants.

- Stocker le carburant dans des bidons spécialement prévus à cet effet.
- Effectuer le ravitaillement à l'extérieur seulement et ne pas fumer lors du ravitaillement ou de la manipulation de carburant.
- Faire le plein de carburant avant de mettre le moteur en marche. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir de carburant ou ajouter de l'essence lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
- Si de l'essence a été renversée, ne pas mettre le moteur en marche, éloigner le pulvérisateur de la zone où elle a été renversée et éviter toute action pouvant déclencher un feu tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
- Serrer à fond le bouchon du réservoir de carburant et le bouchon du bidon de carburant.
- Après avoir fait le plein, ne pas mettre le moteur en marche à moins de 3 m du point de ravitaillement.
- Lorsqu'il y a de l'essence dans le réservoir, ne jamais remettre le pulvérisateur à l'intérieur d'un bâtiment où des émanations de carburant pourraient venir en contact avec une flamme vive, une étincelle ou une source de chaleur.
- Attendre que le moteur se soit refroidi avant un remisage dans un endroit fermé.
- Pour réduire les risques d'incendie, veiller à ce qu'il n'y ait pas d'herbe, feuille ou graisse excessive sur le pulvérisateur (en particulier sur le moteur et le silencieux) ainsi que dans la zone de stockage d'essence.  
Ne pas laisser de bidons de matières végétales dans un bâtiment ou à proximité.
- Si le réservoir de carburant doit être vidangé, toujours effectuer cette opération à l'extérieur avec un moteur froid.

---

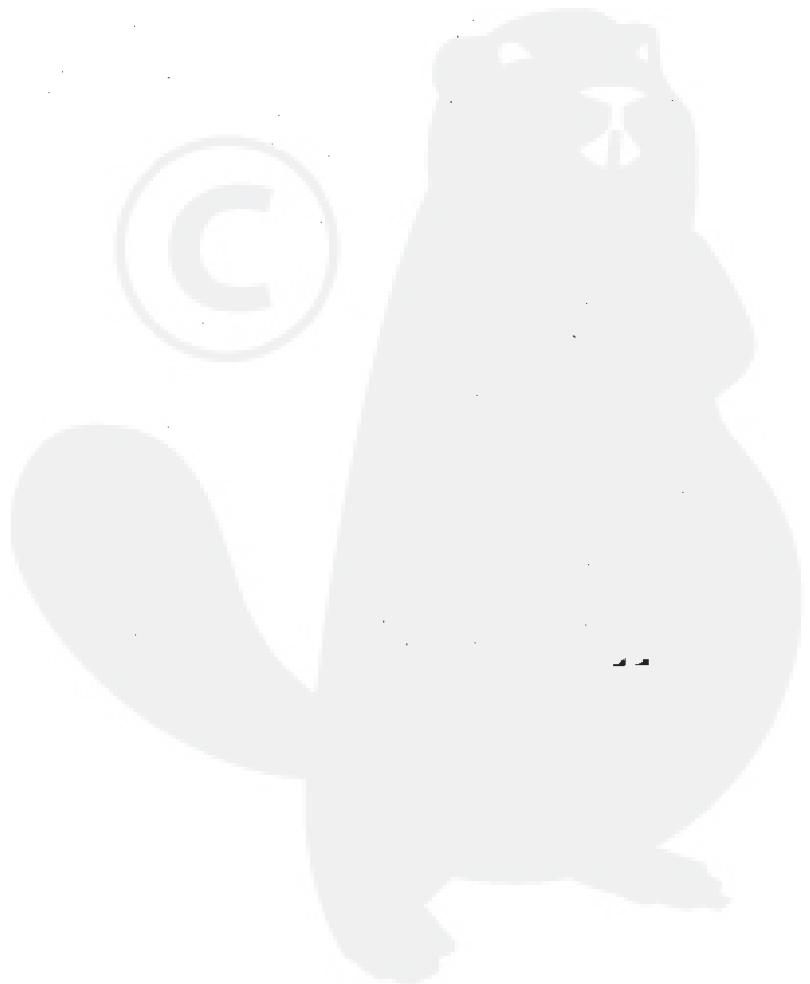
**ATTENTION**

**Pour la sécurité d'utilisation**

**Danger d'empoisonnement par le monoxyde de carbone**

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Les gaz d'échappement peuvent provoquer des évanouissements et être mortels.

- Si l'on fait tourner le moteur dans un endroit fermé ou même partiellement clos, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement. Pour empêcher une accumulation de gaz d'échappement, prévoir une aération appropriée.
- Remplacer un silencieux défectueux.
- Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit clos où des émanations dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.

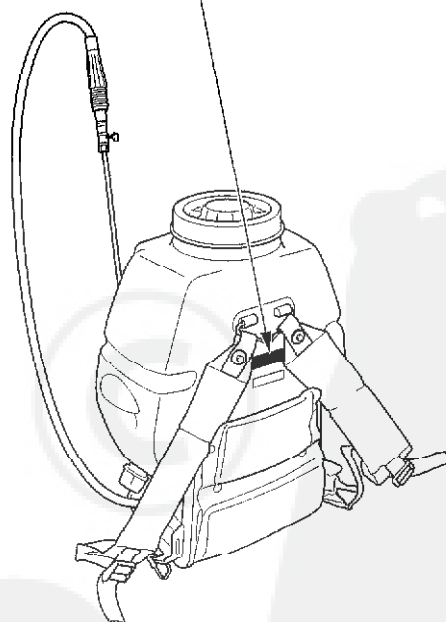
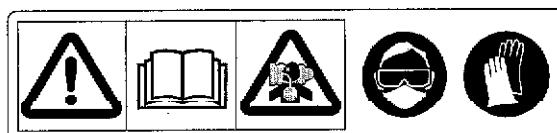


## **2. EMBLACEMENT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ**

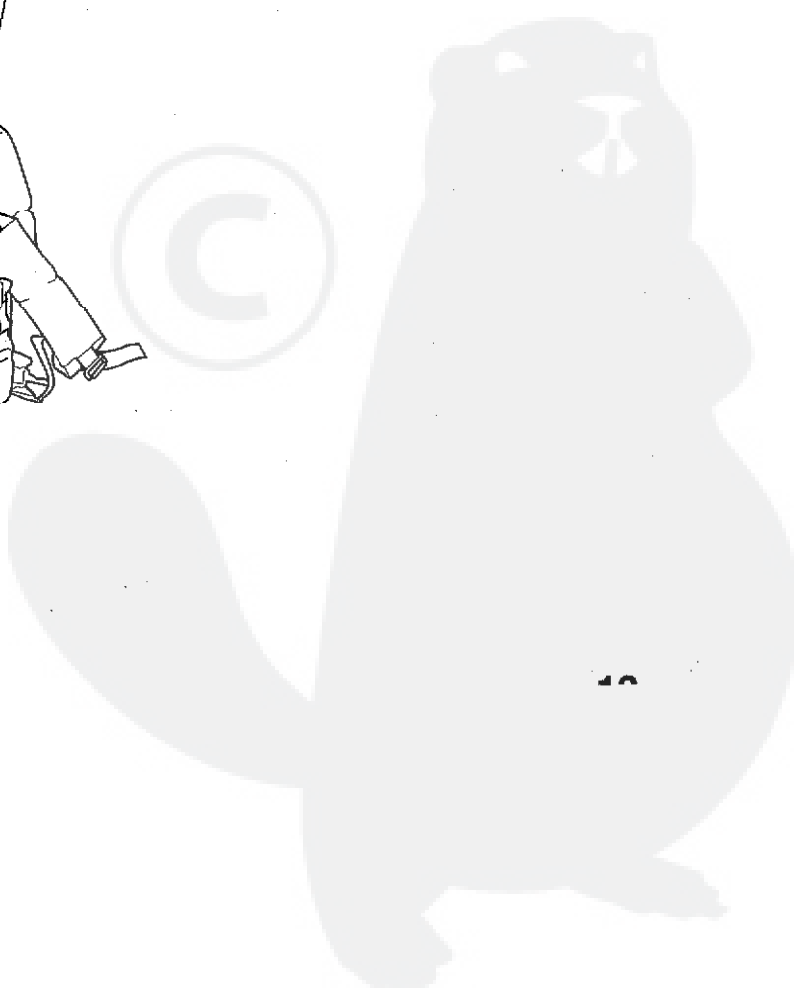
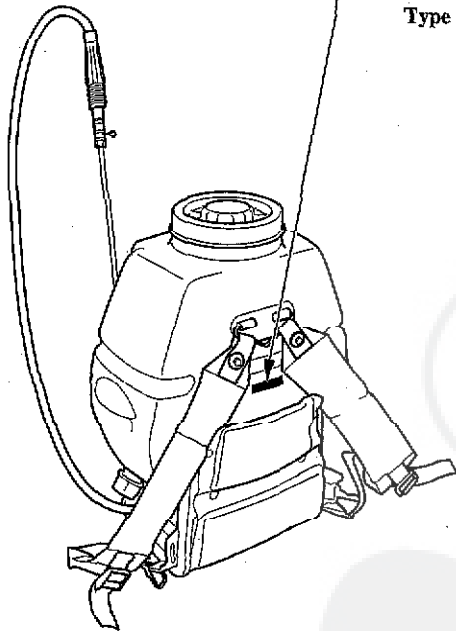
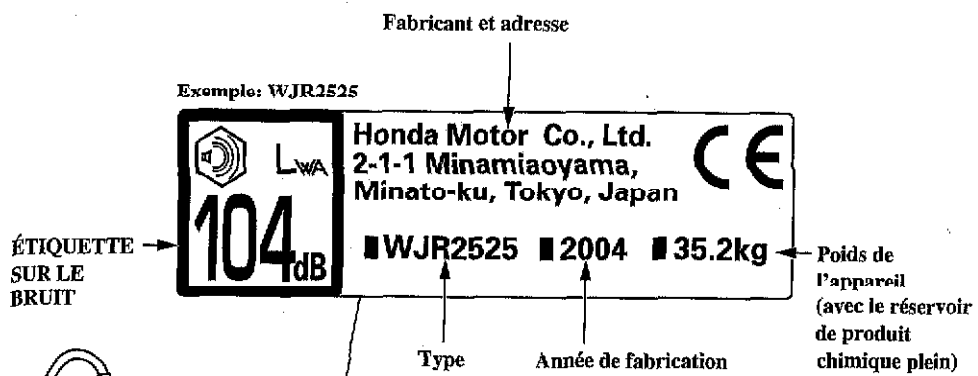
Ces étiquettes mettent en garde contre les risques potentiels de blessures graves. Lire attentivement les étiquettes ainsi que les notes de sécurité et précautions de ce manuel

Si une étiquette se décolle ou devient illisible, s'adresser au concessionnaire Honda pour son remplacement.

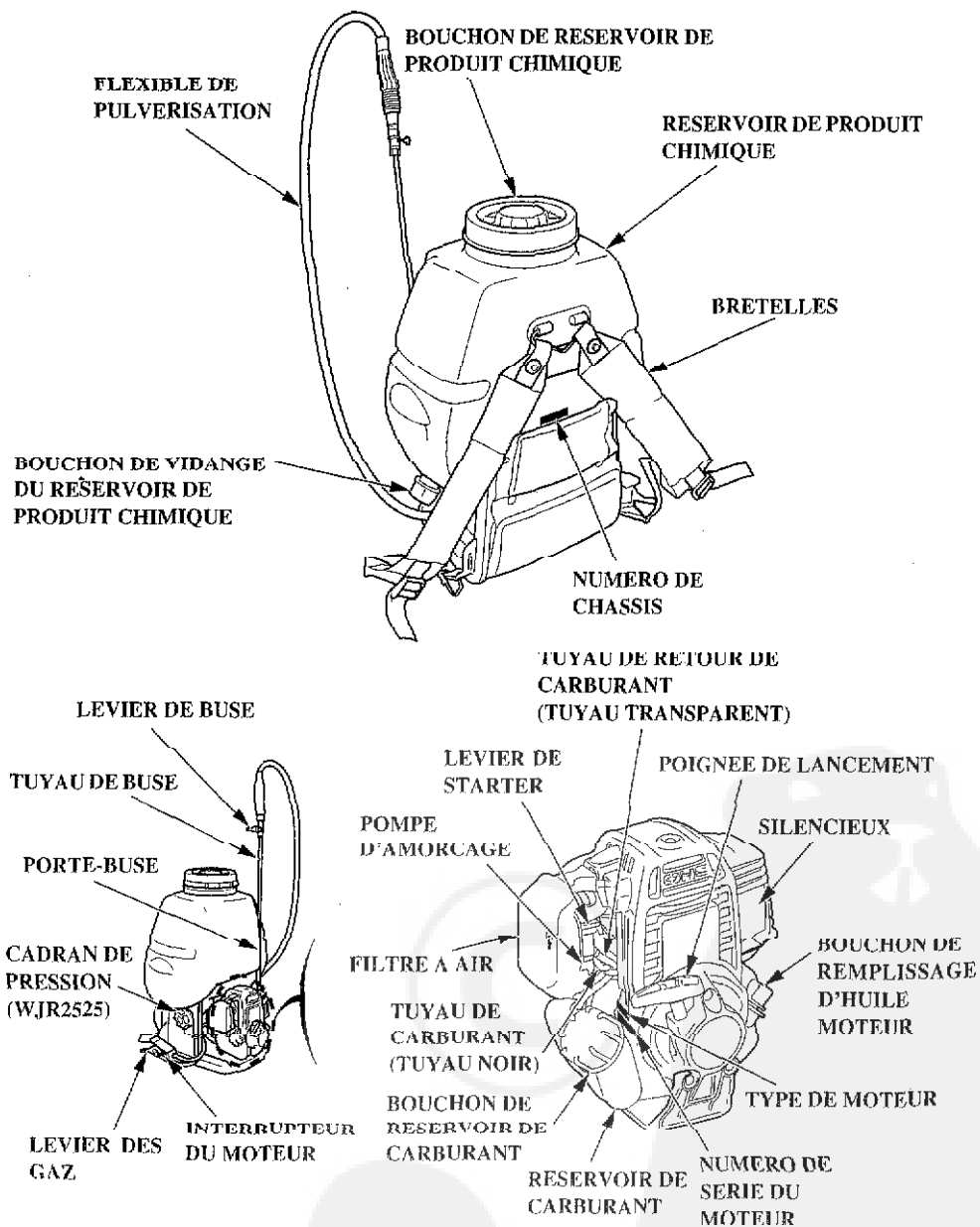
**LIRE ATTENTIVEMENT  
LE MANUEL DE  
L'UTILISATEUR**



Emplacement de la marque CE et de l'étiquette sur le bruit



### 3. IDENTIFICATION DES PIECES





## 4. OPERATIONS AVANT LA MISE EN MARCHE

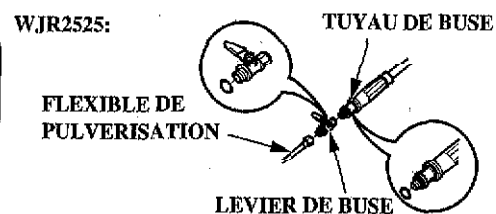
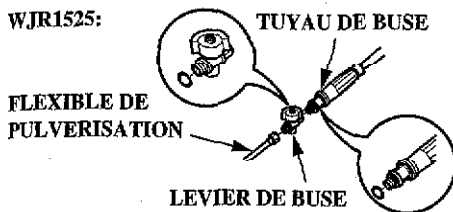
Pour la sécurité et l'efficacité de la pulvérisation, toujours effectuer les contrôles avant l'utilisation avant de commencer à travailler:

### ⚠ ATTENTION

Pour les contrôles avant l'utilisation, placer le pulvérisateur sur une surface horizontale, arrêter le moteur et s'assurer que l'interrupteur du moteur se trouve sur **ARRÊT** pour ne pas risquer un démarrage accidentel.

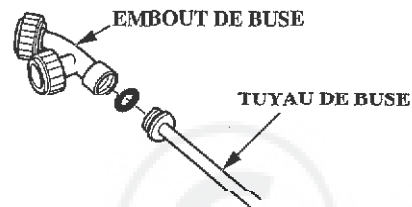
#### 1. Monter une buse.

1. Brancher le flexible de pulvérisation au levier de buse.
2. Brancher le tuyau de buse au levier de buse.

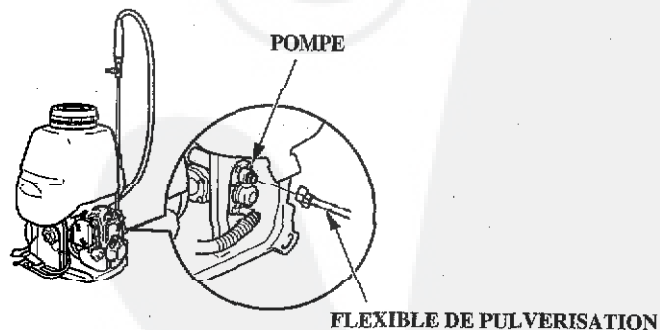


#### 3. Brancher l'embout de buse au tuyau de buse.

- Ne pas oublier de poser les joints et brancher solidement les pièces.



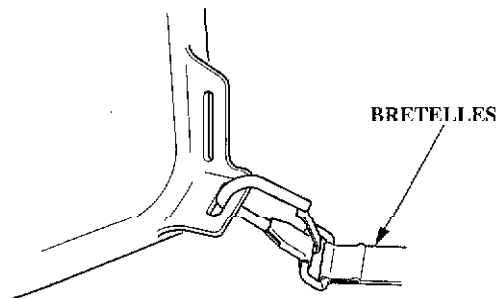
#### 2. Brancher le flexible de pulvérisation à la pompe.



---

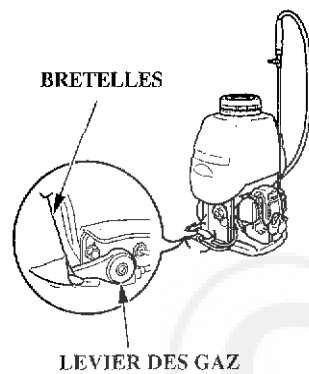
### 3. Vérifier les bretelles.

S'assurer que le crochet inférieur des bretelles est accroché.



#### PRECAUTION:

Lorsqu'on place le pulvérisateur sur son dos, veiller à ce que les bretelles ne se prennent pas dans le levier des gaz.



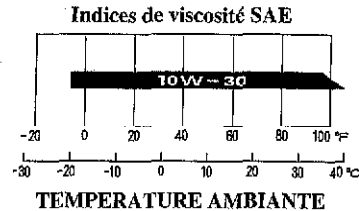
### 4. Vérifier le niveau d'huile moteur.

#### PRECAUTION:

- L'huile moteur est un facteur déterminant pour la performance et la durée de service du moteur. Les huiles non détergentes ou végétales sont déconseillées.
- Vérifier le moteur sur une surface horizontale avec le moteur arrêté.

Utiliser de l'huile moteur 4 temps Honda ou une huile moteur hautement détergente de qualité supérieure équivalente dont il est certifié qu'elle satisfait ou dépasse les prescriptions des constructeurs d'automobiles américains pour la classification Service SG, SF. Les huiles moteur de classe SG, SF portent l'indication de cette désignation sur le bidon.

Choisir la viscosité appropriée à la température moyenne du lieu d'utilisation.



**PRECAUTION:**

L'utilisation d'une huile non détergente ou d'une huile moteur 2 temps peut raccourcir la durée de service du moteur.

La plage de service recommandée de ce pulvérisateur est de 5 à 40 °C.

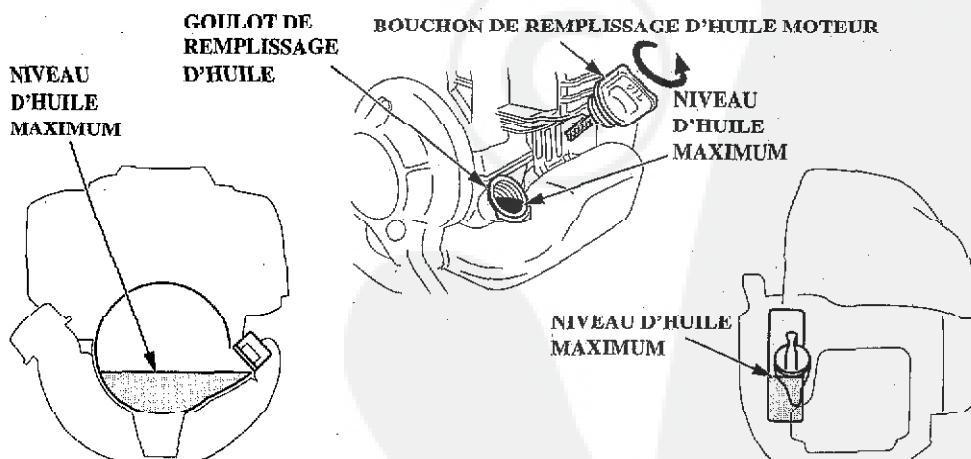
1. Retirer le bouchon de remplissage d'huile et vérifier le niveau d'huile: il doit atteindre le haut du goulot de remplissage d'huile.
2. Si le niveau est bas, faire l'appoint d'huile recommandée jusqu'au haut du goulot de remplissage.

Verser l'huile moteur progressivement pour éviter son débordement car le réservoir d'huile moteur a une faible capacité.

Toutes les 10 heures, vérifier le niveau d'huile moteur et faire l'appoint jusqu'en haut du goulot de remplissage si le moteur est utilisé pendant plus de 10 heures d'affilée.

**PRECAUTION:**

- L'utilisation du moteur avec une quantité d'huile insuffisante peut provoquer d'importants dommages au moteur.
- Vérifier le moteur sur une surface horizontale avec le moteur arrêté.



---

## 5. Vérifier le niveau de carburant.

Utiliser de l'essence automobile sans plomb ayant un indice d'octane recherche d'au moins 91 (ou un indice d'octane pompe d'au moins 86).

Ne jamais utiliser de l'essence ou un mélange d'huile/essence viciés ou contaminés. Empêcher la pénétration de saleté ou eau dans le réservoir de carburant.

### **▲ ATTENTION**

- L'essence est un produit très inflammable et explosif dans certaines conditions.
- Refaire le plein dans un endroit bien aéré avec le moteur arrêté. Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles dans la zone de ravitaillement et où l'essence est stockée.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir refait le plein, s'assurer que le bouchon du réservoir est correctement et solidement fermé.
- Veiller à ne pas renverser de carburant lors du ravitaillement. Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer. Si du carburant a été renversé, s'assurer que la zone est sèche avant de mettre le moteur en marche.
- Eviter un contact répété ou prolongé du carburant sur la peau ou de respirer des vapeurs de carburant.

**TENIR HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

### **PRECAUTION:**

Les succédanés d'essence sont déconseillés; ils peuvent endommager des pièces du système d'alimentation en carburant.

### **NOTE:**

L'essence se dégrade très rapidement sous l'effet de facteurs tels qu'exposition à la lumière, la température et le temps.

Au pire des cas, elle peut être contaminée en moins de 1 mois.

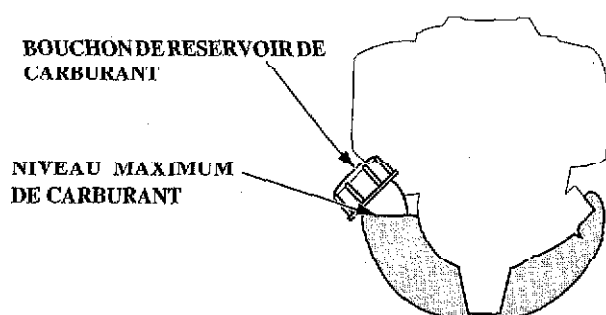
L'utilisation d'essence contaminée peut endommager sérieusement le moteur (obstruction du carburateur, grippage des soupapes).

Les dommages dus au carburant dégradé ne sont pas couverts par la garantie.

Pour éviter ceci, observer rigoureusement ces recommandations:

- N'utiliser que l'essence spécifiée.
- Pour ralentir la dégradation, conserver l'essence dans un récipient de carburant certifié.
- Avant un long remisage (plus de 1 mois, vidanger le réservoir de carburant et le carburateur (page 45).

1. Placer le pulvérisateur horizontalement et vérifier si le carburant atteint le niveau maximum depuis l'extérieur du réservoir.
2. Si le niveau de carburant est bas, refaire le plein du réservoir jusqu'au niveau spécifié. Retirer progressivement le bouchon du réservoir de carburant pour permettre à l'air sous pression à l'intérieur de se détendre. Le carburant dans le réservoir risque de jaillir si l'on retire le bouchon du réservoir rapidement.



### Essences contenant de l'alcool

Si l'on décide d'utiliser une essence contenant de l'alcool ("essence-alcool"), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé par Honda. Il existe deux types d'"essence-alcool": le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol. Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol. Ne pas utiliser une essence contenant du méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) sans cosolvants et inhibiteurs de corrosion pour méthanol. Ne jamais utiliser une essence contenant plus de 5 % de méthanol, même si elle contient des cosolvants et inhibiteurs de corrosion.

#### NOTE:

- Les dommages du système d'alimentation en carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation de carburants contenant de l'alcool ne sont pas couverts par la garantie. Honda ne peut approuver l'utilisation de carburants contenant du méthanol car la preuve n'est pas encore pleinement faite qu'ils sont bien adaptés.
- Avant d'acheter du carburant dans un poste d'essence que l'on ne connaît pas, demander si l'essence contient de l'alcool. Si elle en contient, vérifier quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage. Si l'on constate des anomalies de fonctionnement lors de l'utilisation d'une essence contenant de l'alcool - ou que l'on pense en contenir -, revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir d'alcool.

---

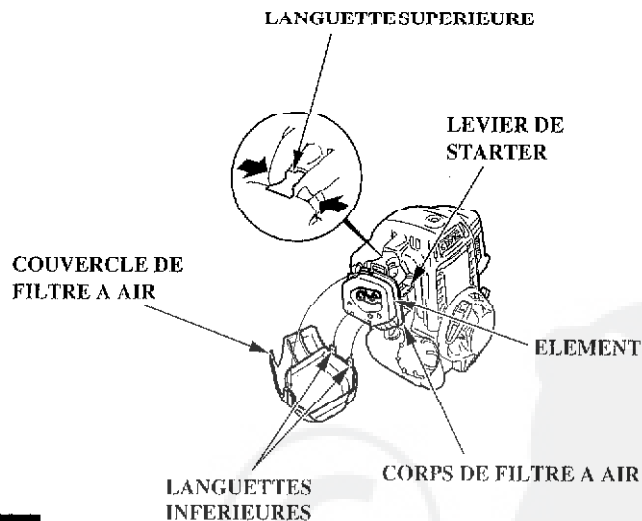
## 6. Vérifier l'élément de filtre à air.

Placer le levier de starter sur la position FERME.

Enfoncer la languette supérieure en haut du couvercle de filtre à air et retirer couvercle. S'assurer que l'élément filtrant est propre et en bon état.

Si l'élément est sale, le nettoyer (voir page 36). Si l'élément est endommagé, remplacer.

Reposer l'élément et le couvercle de filtre à air.



### **ATTENTION**

Ne jamais utiliser d'essence ou de solvants à point d'éclair faible pour nettoyer l'élément du filtre à air. Il pourrait en résulter un incendie ou une explosion

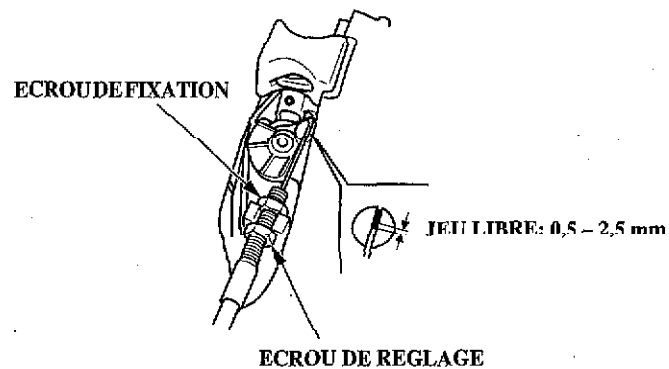
### **PRECAUTION:**

Ne jamais faire fonctionner le moteur sans filtre à air. Des impuretés telles que poussière et saleté aspirées dans le moteur à travers le carburateur entraîneraient une usure rapide du moteur.

---

**7. Vérifier le jeu libre au câble des gaz.**

- Vérifier le jeu libre à l'extrémité du câble des gaz en serrant et relâchant le levier des gaz à plusieurs reprises. Le jeu libre doit être compris entre 0,5 et 2,5 mm à l'extrémité du câble de commande des gaz.



- Vérifier si le levier des gaz fonctionne en douceur.

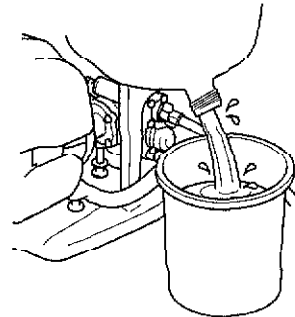
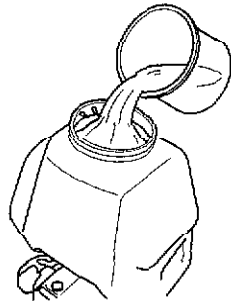
**8. S'assurer que tous les écrous, boulons et vis sont serrés.**

Resserrer les boulons et écrous correctement et à fond si nécessaire.

---

## 9. Vérifier le réservoir de produit chimique et les filtres du réservoir.

1. Vérifier si le réservoir de produit chimique, son bouchon et le bouchon de vidang ne sont pas fissurés ou endommagés. S'ils sont endommagés, les remplacer.
2. Retirer le bouchon du réservoir de produit chimique, puis déposer les deux filtres du réservoir. Si l'intérieur du réservoir de produit chimique est sale, le nettoyer à l'eau.



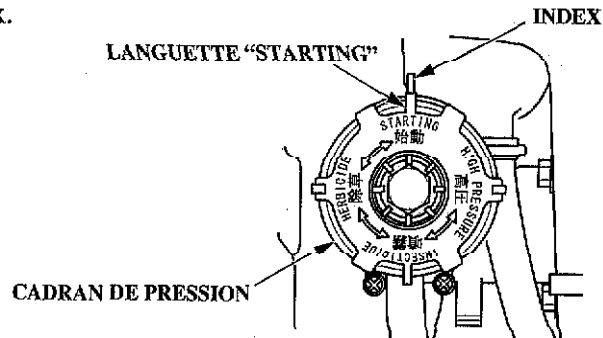
3. Vérifier si les deux filtres du réservoir ne sont pas obstrués ou déchirés.
  - S'ils sont obstrués, les laver à l'eau.
  - S'ils sont déchirés, les remplacer.
4. Reposer les deux filtres du réservoir de produit chimique et le bouchon du réservoir.



## 5. DEMARRAGE DU MOTEUR

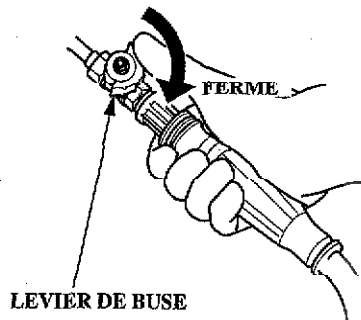
Ne pas utiliser le pulvérisateur avec peu de produit chimique agricole dans le réservoir.

1. WJR2525: Tourner le cadran de pression pour aligner la languette STARTING sur l'index.

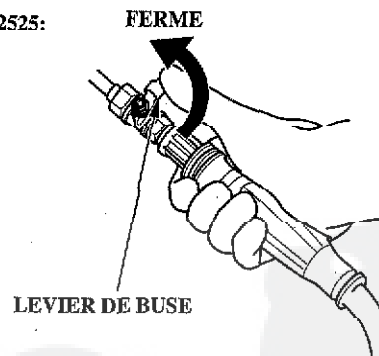


2. Tourner le levier de buse sur la position FERME.

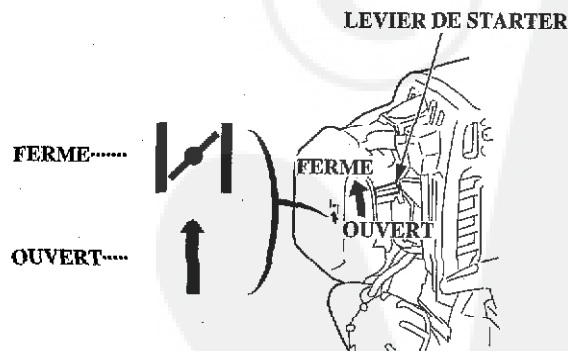
WJR1525:



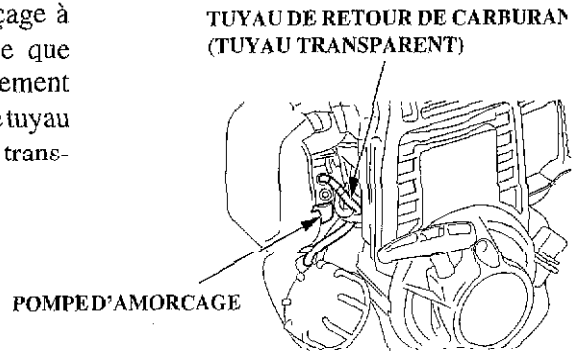
WJR2525:



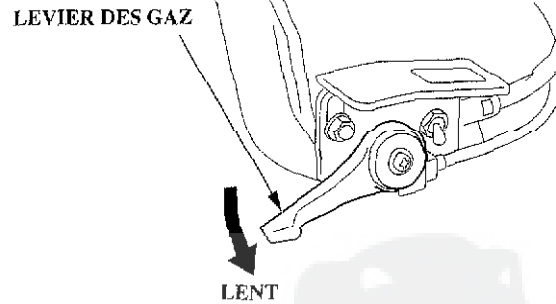
3. Pour mettre en marche un moteur froid, placer le levier de starter sur la position FERME. Pour remettre en marche un moteur chaud, laisser le levier de starter sur la position OUVERT.



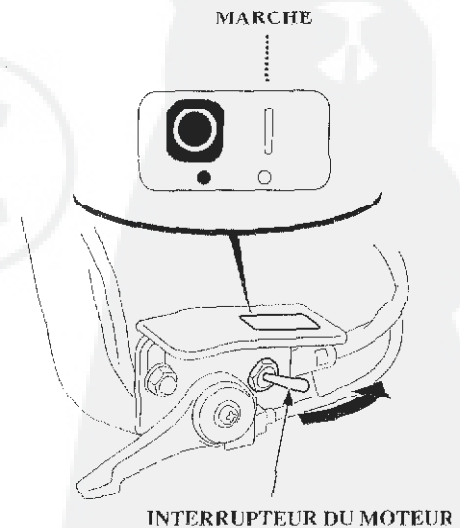
- 
4. Actionner la pompe d'amorçage à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'on puisse constater visuellement le passage du carburant dans le tuyau de retour du carburant (tuyau transparent).



5. S'assurer que le levier des gaz se trouve sur la position LENT.



6. Placer l'interrupteur du moteur sur MARCHE.



- 
7. Tenir solidement le capot supérieur du moteur et tirer légèrement la poignée de lancement jusqu'à ce que l'on ressente une résistance, puis tirer d'un coup sec. Ramener doucement la poignée de lancement en arrière.
- Avant de tirer la poignée de lancement, s'assurer qu'il n'y a pas de personnes ou d'animaux à proximité du pulvérisateur, tout particulièrement derrière soi.

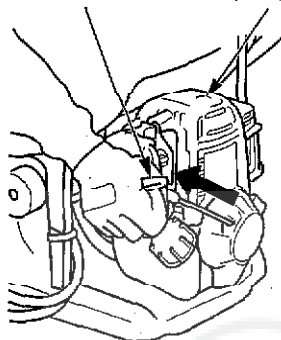
**PRECAUTION:**

Ne pas laisser la poignée de lancement revenir d'elle-même contre le moteur. Accompagner doucement son mouvement de retour pour ne pas risquer d'endommager le lanceur.

**NOTE:**

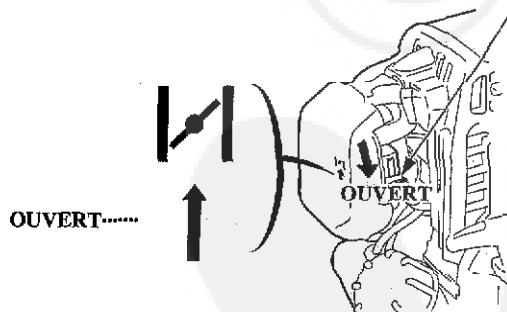
Toujours tirer la poignée de lancement d'un coup sec. Les étincelles risqueraient autrement de ne pas franchir l'écart entre les électrodes et le moteur de ne pas démarrer.

POIGNEE DE LANCEMENT      CAPOT SUPERIEUR DU MOTEUR



8. Si l'on a placé le levier de starter sur la position FERME pour mettre le moteur en marche, le ramener progressivement sur la position OUVERT à mesure que le moteur chauffe.

LEVIER DE STARTER



---

### **Redémarrage à chaud**

Si l'on arrête le moteur un court instant après un fonctionnement à une température ambiante élevée, il se peut qu'il ne redémarre pas dès la première tentative.

Si nécessaire, procéder comme suit:

### **CONSIGNE DE SECURITE IMPORTANTE**

Placer l'interrupteur du moteur sur la position **ARRET** avant d'effectuer l'opération suivante. Ceci empêchera le moteur de démarrer et de tourner au régime maximum le levier des gaz se trouve la position de plein gaz. Si l'on met le moteur en marche avec le levier des gaz sur la position de pleins gaz, on risque d'être éclaboussé par des produits chimiques agricoles si le levier de buse se trouve sur la position "OUVERT". Il pourrait en résulter des blessures.

1. Placer l'interrupteur du moteur sur la position **ARRET**.
2. Placer le levier de starter sur la position **OUVERT**.
3. Maintenir le levier des gaz sur la position de pleins gaz (**RAPIDE**).
4. Tirer la poignée de lancement 3 à 5 fois.
5. Suivre la procédure **DEMARRAGE DU MOTEUR** à la page 23 et mettre le moteur en marche avec le levier de starter sur la position **OUVERT**.

### **• Utilisation à haute altitude**

En haute altitude, le mélange air-carburant standard du carburateur s'enrichit excessivement. Les performances diminuent alors et la consommation de carburant augmente.

On peut améliorer les performances en haute altitude en effectuant certaines modifications sur le carburateur. Si l'on utilise toujours le pulvérisateur à des altitudes supérieures à 1.500 mètres au-dessus du niveau de la mer, demander à son concessionnaire **Honda** agréé d'effectuer ces modifications du carburateur.

Même avec un réglage correct de la carburation, la puissance du moteur diminue d'environ 3,5 % pour une augmentation d'altitude de 300 mètres.

Si le carburateur n'est pas modifié, l'effet de l'altitude sur la puissance sera encore plus important.

### **PRECAUTION:**

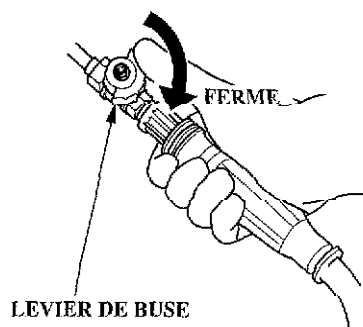
**L'utilisation du pulvérisateur à une altitude inférieure à celle pour laquelle le carburateur est réglé peut entraîner une diminution de performances, un surchauffe et d'importants dommages au moteur sous l'effet d'un appauvrissement excessif du mélange air-carburant.**

## 6. ARRET DU MOTEUR

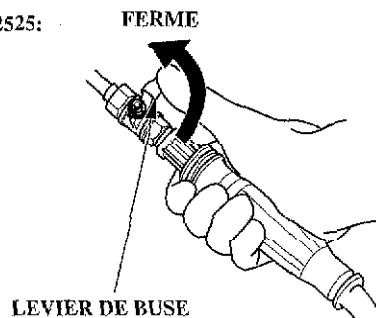
Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, placer simplement l'interrupteur du moteur sur la position ARRET. Dans des conditions normales, procéder comme il est indiqué ci-dessous.

1. Tourner le levier de buse sur la position FERME.

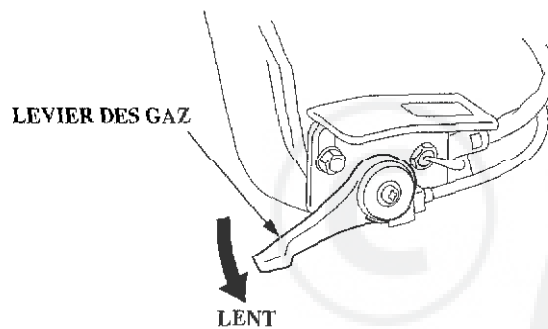
WJR1525:



WJR2525:

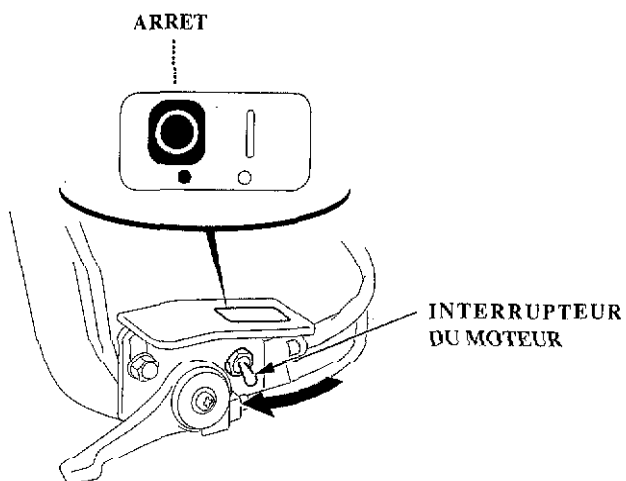


2. Placer le levier des gaz sur la position LENT.



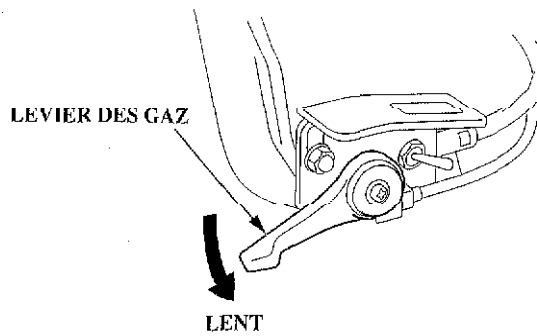
---

3. Placer l'interrupteur du moteur sur la position ARRET.



## 7. UTILISATION

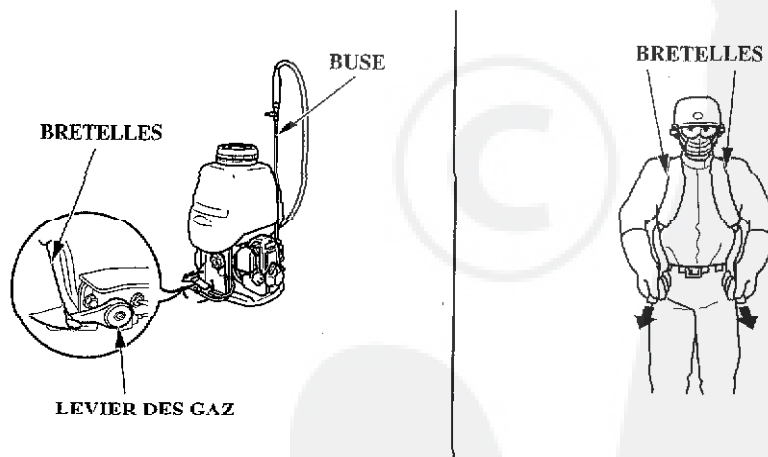
1. Mettre le moteur en marche (voir page 23).
2. S'assurer que le levier des gaz se trouve sur la position LENT.



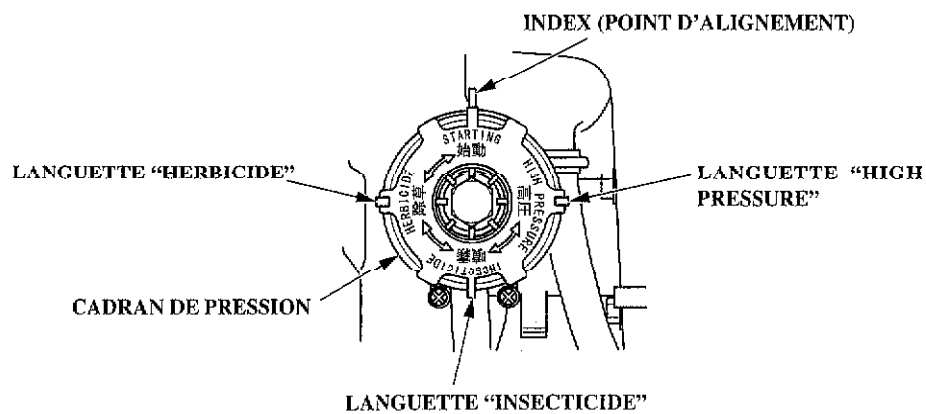
3. Placer le pulvérisateur sur une table plate.
4. S'assurer que les bretelles ne se prennent pas dans le levier des gaz et retirer la buse du porte-buse.

Mettre ensuite le pulvérisateur sur son dos.

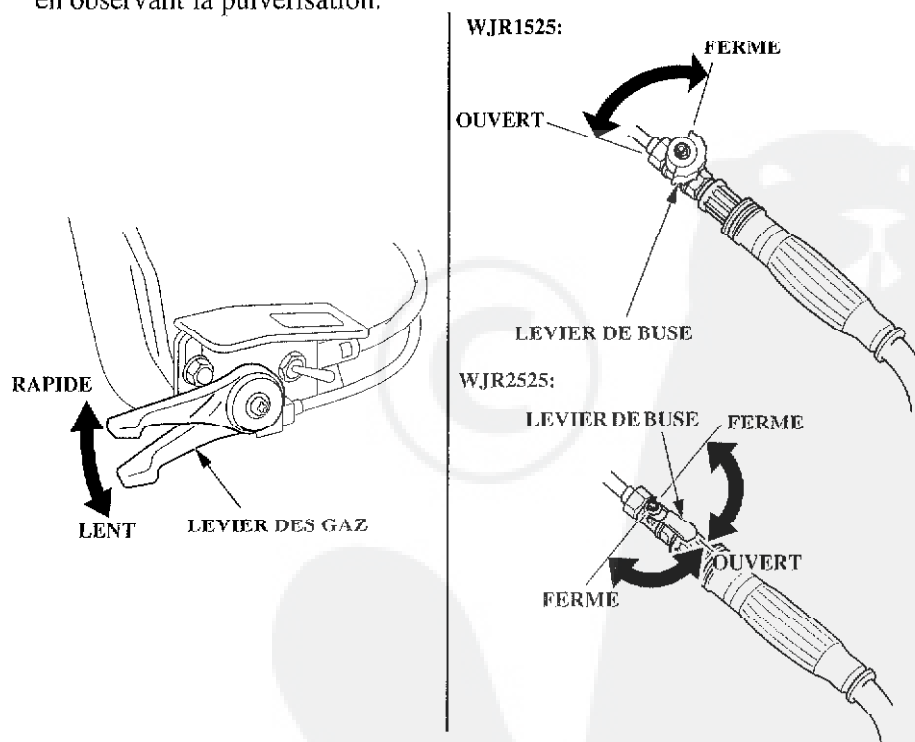
- Placer les bretelles sur les épaules pour porter le pulvérisateur.
- Régler la longueur des bretelles.



5. WJR2525: Sélectionner la position désirée du cadran de pression.



6. Placer le levier des gaz sur la position désirée avec le levier de buse déplacé tout en observant la pulvérisation.

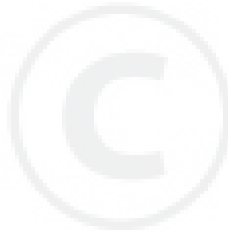
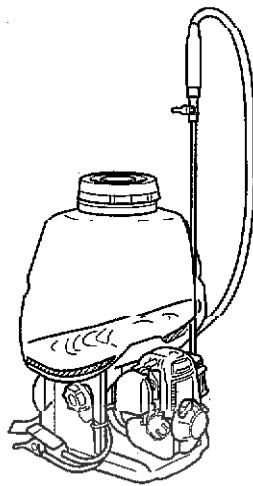




---

### **Pendant l'utilisation**

- Ne pas diriger la buse vers les autres.
- Faire attention à la quantité de produit chimique agricole restant dans le réservoir.  
L'utilisation du pulvérisateur avec peu de produit chimique agricole dans le réservoir peut endommager la pompe.

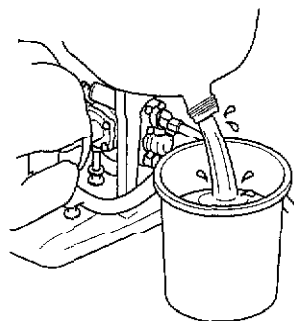


---

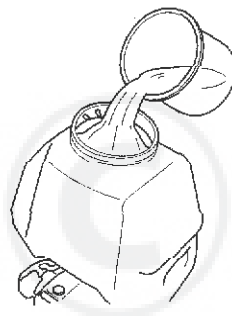
## Après l'utilisation

Lorsqu'on manipule des produits chimiques agricoles, suivre les instructions fabricant ou du distributeur. Observer également les lois et règlements.

1. Arrêter le moteur (voir page 27).
2. Une fois que le moteur est froid, retirer le bouchon de vidange de produit chimique pour vider le produit chimique agricole du réservoir



3. Remettre le bouchon de vidange de produit chimique en place, retirer le bouchon du réservoir de produit chimique et verser de l'eau propre dans le réservoir pour rincer l'intérieur.



4. Remettre le moteur en marche (voir page 23) et déplacer le levier des gaz entre position RAPIDE et la position LENT (voir page 30). Déplacer le levier de buse à plusieurs reprises. Pulvériser pendant quelques minutes. Retirer à nouveau le bouchon de vidange de produit chimique pour vider l'eau du réservoir.
5. Placer la buse dans le porte-buse.

## 8. ENTRETIEN

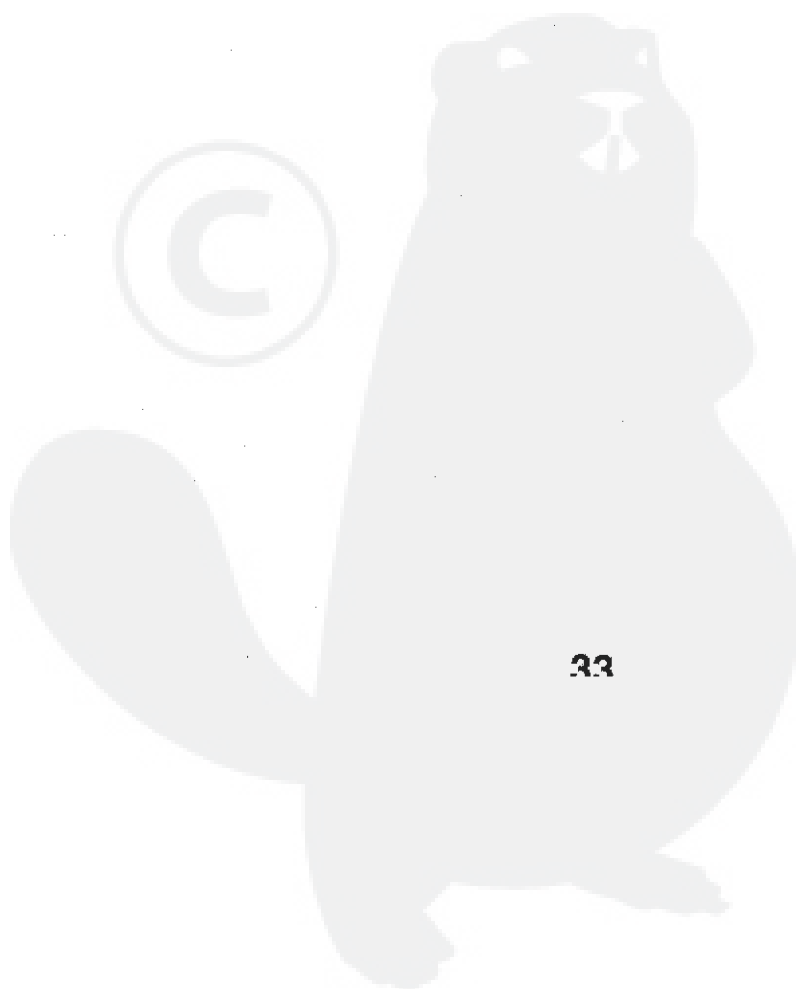
Un contrôle et un réglage périodiques du pulvérisateur sont essentiels pour maintenir un haut niveau de performances. Un entretien périodique contribuera également à prolonger la durée de service. Les intervalles d'entretien requis et le type d'entretien à exécuter sont décrits dans le tableau ci-dessous.

### **⚠ ATTENTION**

- Avant tout entretien, placer le pulvérisateur sur une surface horizontale, arrêter le moteur et s'assurer que l'interrupteur du moteur se trouve sur **ARRÊT** pour ne pas risquer un démarrage accidentel.
- Les interventions sur le pulvérisateur doivent être confiées à un concessionnaire Honda agréé à moins que l'utilisateur ne dispose des outils et données d'entretien appropriés et ne soit mécaniquement qualifié.

### **PRECAUTION:**

N'utiliser que des pièces Honda d'origine ou leur équivalent pour l'entretien et la réparation. Des pièces de rechange de qualité non équivalente peuvent endommager le pulvérisateur.



## Programme d'entretien

FREQUENCE D'ENTRETIEN PERIODIQUE (3)			Premier	Tous les	Tous les	Tous les	Tous
DESCRIPTION	A effectuer après le nombre de mois ou d'heures d'utilisation indiqué en retenant l'intervalle le plus court des deux.	Chaque utilisation	mois	3 mois	6 mois	ans	deux
			ou 10 h	ou 25 h	ou 50 h	ou 100 h	ou 300
Huile moteur	Vérifier le niveau	○					
	Renouveler		○		○		
Filtre à air	Vérifier	○					
	Nettoyer			○ (1)			
Bougie	Vérifier-régler					○	
	Remplacer						○
Ailettes de refroidissement du moteur	Nettoyer				○		
Ecrous, boulons, fixations	Vérifier	○					
	(Resserrer si nécessaire)						
Câble des gaz	Vérifier	○					
Segments et tambour d'embrayage	Vérifier				○ (2)		
Régime de ralenti	Vérifier-régler					○ (2)	
Jeu aux soupapes	Vérifier-régler					○ (2)	
Chambre de combustion	Nettoyer		Après toutes les 300 h (2)				
Filtre à carburant	Nettoyer					○	
Réservoir de carburant	Nettoyer					○	
Tuyaux de carburant	Vérifier		Tous les 2 ans (Remplacer si nécessaire) (2)				
Tuyau d'huile	Vérifier		Tous les 2 ans (Remplacer si nécessaire) (2)				
Fuites de la pompe	Vérifier			○ (4)			
Réservoir de produit chimique et filtre	Vérifier-Nettoyer	○					

(1) En cas d'utilisation dans des endroits poussiéreux, augmenter la fréquence d'entretien.

(2) Confier l'entretien de ces points au service après-vente à moins que l'on ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement compétent. Pour les procédures d'entretien, voir le manuel d'atelier Honda.

(3) Pour une utilisation commerciale, consigner le nombre d'heures de service afin de déterminer la périodicité d'entretien appropriée.

(4) Après avoir mis le moteur en marche, vérifier s'il n'y a pas de fuites de produit chimique par l'orifice témoin de la pompe.

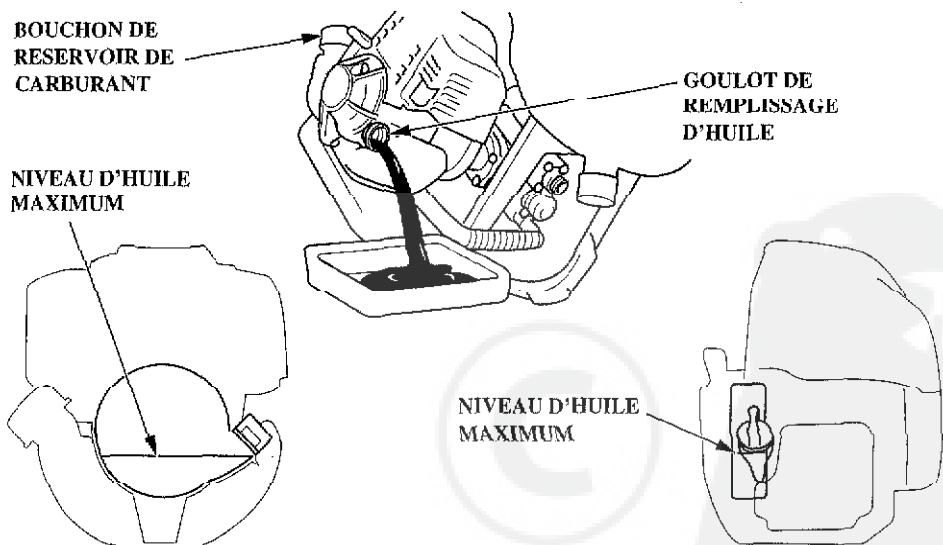
## 1. Renouvellement de l'huile

Vidanger l'huile alors que le moteur est encore chaud pour assurer une évacuation rapide et complète.

Placer le pulvérisateur sur une surface ferme et horizontale, puis arrêter le moteur.

1. S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré.
2. Retirer le bouchon de remplissage d'huile et vidanger l'huile dans un récipient d'huile en inclinant le moteur vers le goulot de remplissage d'huile.
3. Faire le plein d'huile recommandée (voir page 17) et vérifier le niveau d'huile (voir page 17).
4. Reposer le bouchon de remplissage d'huile.  
Si de l'huile a été renversée, l'essuyer.

CONTENANCE EN HUILE: 0.08 ℓ



Après avoir manipulé de l'huile usée, se laver les mains avec de l'eau et du savon.

### NOTE:

Jeter l'huile moteur usée d'une manière compatible avec l'environnement. Nous conseillons de la porter dans un récipient fermé à une station service locale pour son recyclage. Ne pas la jeter aux ordures ni la déverser dans la terre ou dans un égout.

---

## 2. Entretien du filtre à air

Un filtre à air sale restreint le passage d'air vers le carburateur. Pour empêcher le dysfonctionnement du carburateur, entretenir régulièrement le filtre à air. Augmenter la fréquence d'entretien en cas d'utilisation du pulvérisateur dans des endroits très poussiéreux.

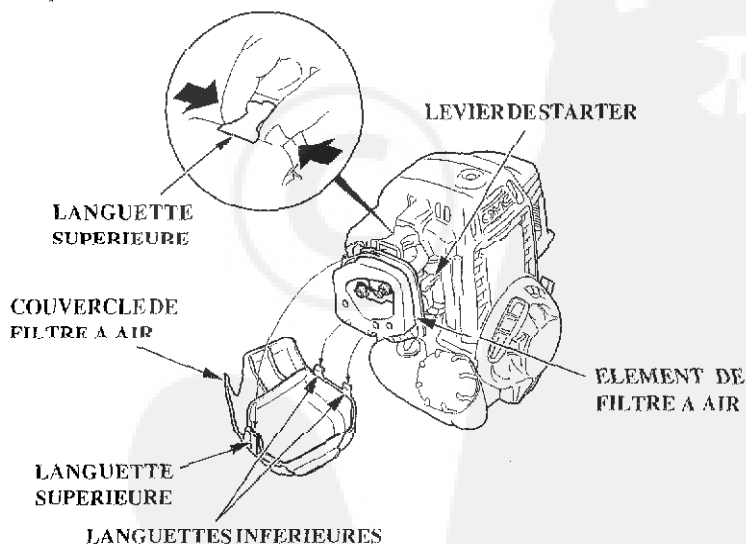
### ⚠ ATTENTION

Ne jamais utiliser d'essence ou de solvants à point d'éclair faible pour nettoyer l'élément du filtre à air. Il pourrait en résulter un incendie ou une explosion.

### PRECAUTION:

Ne jamais faire fonctionner le moteur sans filtre à air. Le moteur s'use prématurément.

1. Placer le levier de starter sur la position FERME.
2. Déposer le couvercle de filtre à air en décrochant la languette supérieure au-dessus du couvercle de filtre à air et ses deux languettes inférieures.
3. Laver l'élément dans un solvant ininflammable ou à point d'éclair élevé et le laisser sécher complètement.
4. Tremper l'élément dans de l'huile moteur propre, puis en exprimer l'huile en excès.
5. Reposer l'élément de filtre à air.
6. Reposer le couvercle du filtre à air en introduisant les languettes inférieures, puis la languette supérieure.



---

### 3. Entretien de la bougie

Bougie recommandée: CMR4H

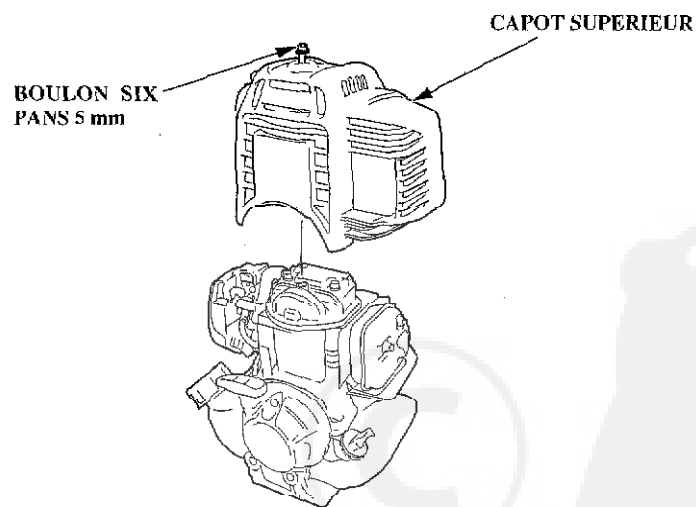
**PRECAUTION:**

**Ne jamais utiliser une bougie d'indice thermique incorrect.**

Pour le bon fonctionnement du moteur, la bougie doit avoir un écartement des électrodes correctement réglé et ne pas être encrassée.

1. Desserrer le boulon six pans de 5 mm, puis déposer le capot supérieur.

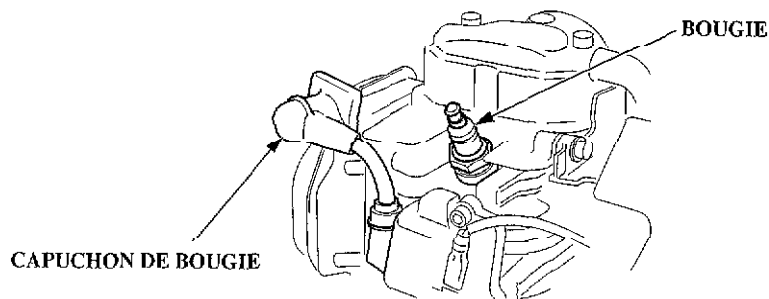
Ne pas tirer la poignée de lancement pour démarrer le moteur lorsque le capot supérieur n'est pas en place. Il y a des pièces rotatives et chaudes sous le capot.



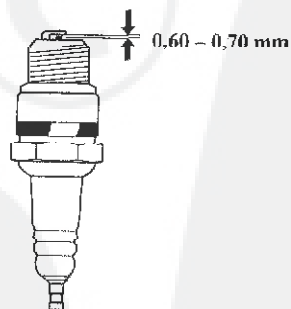
- 
2. Enlever toute saleté de la partie autour de la bougie.
  3. Retirer le capuchon de bougie et déposer la bougie à l'aide d'une clé à bougie de taille appropriée.

**▲ ATTENTION**

**Si le moteur vient de tourner, le silencieux sera très chaud. Veiller à ne pas toucher le silencieux.**

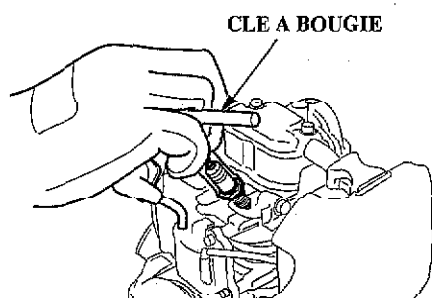


4. Contrôler visuellement la bougie. La mettre au rebut elle présente une usure apparente ou si son isolant est fissuré ou écaillé. Nettoyer la bougie avec une brosse métallique si elle doit être réutilisée.
5. Mesurer l'écartement des électrodes avec un calibre d'épaisseur. Si nécessaire, l corriger en pliant l'électrode latérale. L'écartement des électrodes doit être de:





- 
6. S'assurer que la rondelle de la bougie est en bon état et visser la bougie à la main pour ne pas risquer de foirer son filetage.
  7. Lorsque la bougie a touché son siège, continuer à la serrer avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.



**NOTE:**

Si la bougie est neuve, la serrer de 1/2 tour après qu'elle a touché son siège pour comprimer la rondelle. Si elle a déjà été utilisée, la serrer de 1/8 à 1/4 de tour après qu'elle a touché son siège pour comprimer la rondelle.

8. Remettre le capuchon de bougie en place.
9. Reposer le capot supérieur et serrer à fond le boulon six pans de 5 mm.

**PRECAUTION:**

**La bougie doit être serrée à fond. Une bougie insuffisamment serrée peut devenir très chaude et causer des dommages au moteur.**

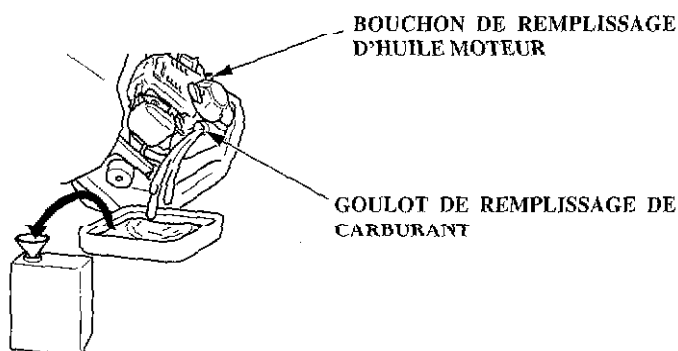
---

#### 4. Entretien du filtre à carburant

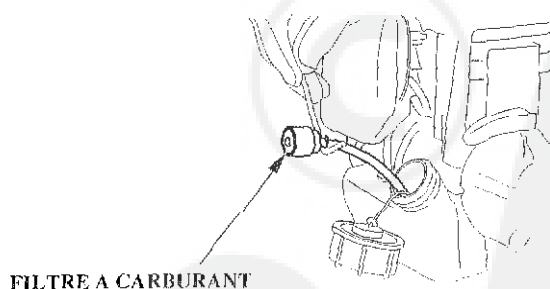
##### **⚠ ATTENTION**

**L'essence est un produit très inflammable et explosif dans certaines conditions. Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles à proximité.**

1. Vérifier si le bouchon de remplissage d'huile moteur est bien serré.
2. Retirer le bouchon du réservoir de carburant et vidanger le carburant dans un récipient en inclinant le pulvérisateur vers le goulot de remplissage de carburant.



3. Tirer doucement le filtre à carburant hors du goulot de remplissage de carburant à l'aide d'un fil métallique.
4. Vérifier si le filtre à carburant n'est pas sale. Si le filtre à carburant est sale, le laver doucement dans un solvant ininflammable ou à point d'éclair élevé. S'il est très sale, le remplacer.



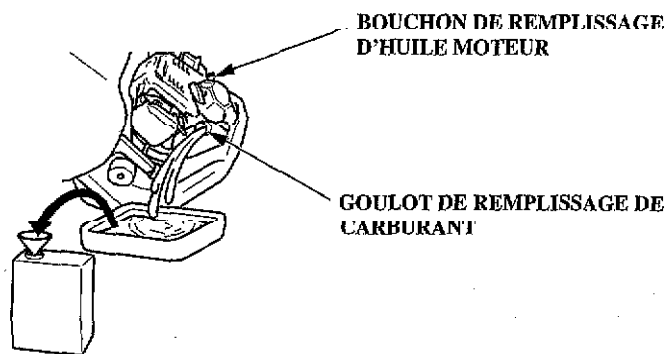
5. Reposer le filtre à carburant dans le réservoir de carburant et serrer le bouchon du réservoir de carburant à fond.

## 5. Nettoyage du réservoir de carburant

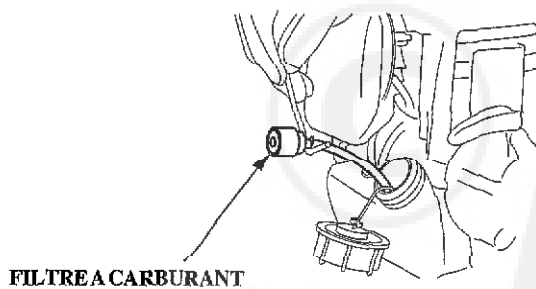
### ⚠ ATTENTION

L'essence est un produit très inflammable et explosif dans certaines conditions. Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles à proximité.

1. Vérifier si le bouchon de remplissage d'huile moteur est bien serré.
2. Retirer le bouchon de remplissage de carburant et vidanger le carburant dans un récipient en inclinant le moteur vers le goulot de remplissage de carburant.



3. Tirer doucement le filtre à carburant hors du goulot de remplissage de carburant à l'aide d'un fil métallique.
4. Enlever l'eau et la saleté en rinçant l'intérieur du réservoir de carburant avec un solvant ininflammable ou à point d'éclair élevé.

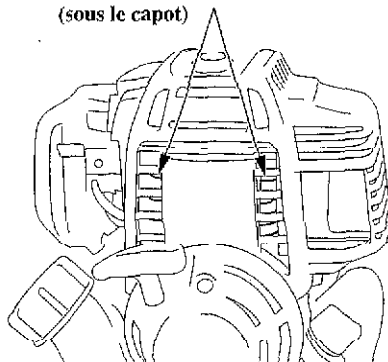


5. Reposer le filtre à carburant dans le réservoir de carburant et serrer le bouchon du réservoir de carburant à fond.

## 6. Entretien des ailettes de refroidissement

Contrôlez visuellement les ailettes de refroidissement à travers le capot. En cas de colmatage par de l'herbe sèche, des feuilles ou de la boue, confier le nettoyage au concessionnaire d'équipement mécanique Honda agréé.

**AILETTES DE REFROIDISSEMENT**  
(sous le capot)

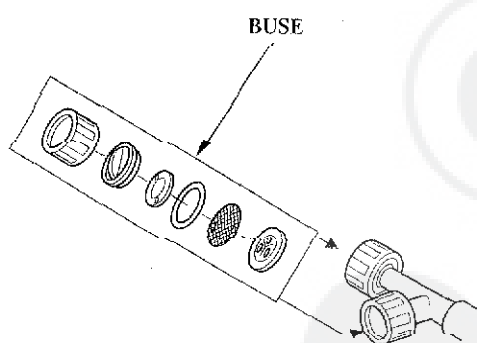


## 7. Démontage et entretien de la buse

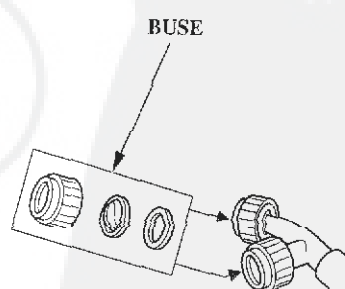
Si la pulvérisation est irrégulière, démonter la buse et la contrôler.

- Si elle est sale ou bouchée, la nettoyer.
- Si la buse est endommagée, la remplacer.

WJR1525:



WJR2525:



## 9. TRANSPORT/REMISAGE

### Transport

#### ⚠ ATTENTION

Pour éviter de graves brûlures ou un incendie, laisser le moteur se refroidir avant de transporter le pulvérisateur et de le ranger à l'intérieur.

Avant de transporter le moteur, serrer le bouchon de remplissage de carburant pour éviter les fuites de carburant. Les vapeurs de carburant ou le carburant renversé peuvent s'enflammer.

### Remisage

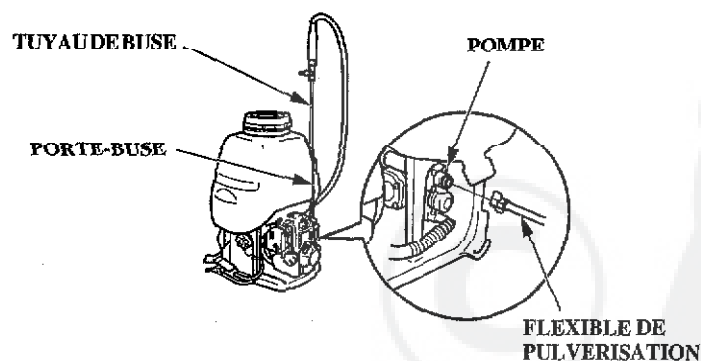
Avant un remisage prolongé du pulvérisateur;

Procéder comme il est indiqué sous "Après l'utilisation" (voir page 32).

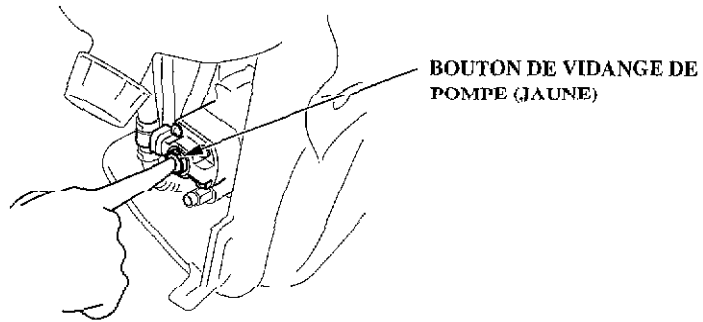
Pour empêcher le gel, vidanger complètement l'eau de la chambre de pompe.

a. Débrancher le flexible de pulvérisation de la chambre de pompe.

Pour empêcher le tuyau de buse de se boucher, débrancher le flexible de pulvérisation et s'assurer que le flexible de pulvérisation et le pulvérisateur ne contiennent pas de saleté ou de poussière avant de remiser le pulvérisateur.



- 
- b. WJR1525: Appuyer continuellement sur le bouton de vidange de pompe (jaune) pendant dix secondes.



- c. Mettre le moteur en marche (voir page 23).
- d. Placer le levier des gaz sur une position entre RAPIDE et LENT (voir page 30) et le laisser sur cette position pendant dix secondes pour vidanger complètement la chambre de pompe.
- e. Arrêter le moteur (voir page 27).
- f. Débrancher le flexible de pulvérisation.



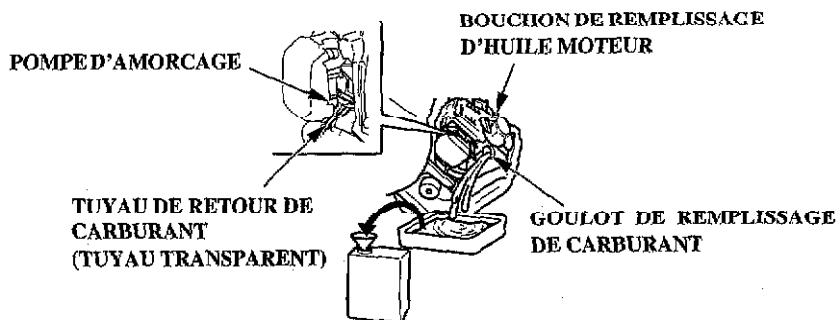
---

Vidanger le carburant.

**ATTENTION**

**l'essence est un produit très inflammable et explosif dans certaines conditions. Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles à proximité.**

- a. Vérifier si le bouchon de remplissage d'huile moteur est bien serré.
- b. Retirer le bouchon de remplissage de carburant et vidanger le carburant dans un récipient en inclinant le moteur vers le goulot de remplissage de carburant.



- c. Actionner la pompe d'amorçage à plusieurs reprises jusqu'à ce que tout le carburant restant dans le tuyau de retour de carburant soit revenu dans le réservoir de carburant.
- d. Incliner à nouveau le moteur vers le goulot de remplissage de carburant pour vidanger le carburant restant dans le réservoir de carburant dans le récipient.
- e. Après avoir vidangé complètement le carburant, resserrer le bouchon de remplissage de carburant à fond.

Renouveler l'huile moteur (page 35).

Nettoyer le filtre à air (page 36).

Desserrer le boulon six pans de 5 mm, puis déposer le capot supérieur (page 37).

Déposer la bougie (page 38).

Mettre quelques gouttes d'huile moteur propre dans le cylindre.

Reposer provisoirement le capot supérieur.

Tirer la poignée de lancement à plusieurs reprises pour distribuer l'huile dans le cylindre.

Déposer le capot supérieur, puis reposer la bougie.

Reposer le capot supérieur et serrer à fond le boulon six pans de 5 mm.

Tirer doucement la poignée de lancement jusqu'à ce que l'on ressente une résistance.

Couvrir le moteur pour le protéger contre la poussière.

Remiser le pulvérisateur dans un endroit sûr, fermé à clé et inaccessible aux enfants ou au bétail à l'abri de la poussière et de l'humidité et loin de toute étincelle. Placer une hâche ou une feuille en plastique sur l'appareil pendant le remisage.

## **10. DEPISTAGE DES PANNES**

---

### **Si le moteur ne part pas:**

1. L'interrupteur du moteur est-il sur MARCHE?
2. Y a-t-il du carburant dans le réservoir de carburant ?
3. Le carburant parvient-il au carburateur?  
Pour le vérifier, actionner la poire d'amorçage à plusieurs reprises.
4. La bougie est-elle en bon état?  
Retirer la bougie et la contrôler. Nettoyer la bougie, régler l'écartement de ses électrodes et la sécher. La remplacer si nécessaire.

Si le moteur ne part toujours pas, porter le pulvérisateur chez un concessionnaire Honda agréé.

### **Si la pulvérisation est irrégulière:**

#### **LE PRODUIT CHIMIQUE N'EST PAS PULVERISE**

1. S'assurer que le régime moteur n'a pas baissé (voir page 30).

#### **PRESSION DE PULVERISATION NE S'ELEVANT PAS**

1. Vérifier si la buse n'est pas obstruée ou ne présente pas de signes de dommages.
2. Démonter et contrôler la buse (voir page 42).

Si le pulvérisateur ne fonctionne toujours pas, le porter chez un concessionnaire Honda agréé.



## 11. CARACTERISTIQUES

Modèle	WJR1525
Code descriptif de produit mécanique	WAKJ
Longueur	390 mm
Largeur	480 mm
Hauteur	650 mm
Poids à sec	9,4 kg
Capacité du réservoir de produit chimique	25 ℓ

### Pompe

Type	Piston unique horizontal
Pression maxi (à 7.000 tr/mn)	1,5 MPa
Aspiration (à 7.000 tr/mn)	5,2 ℓ/mn

### Moteur

Modèle	GX25
Type de moteur	4 temps, came en tête, cylindre unique
Cylindrée	25 cm <sup>3</sup>
Alésage x Course	35 x 26 mm
Puissance maxi	0,81 kW/7.000 tr/mn
Couple maxi	1,25 N·m (0,13 kg·m)/5.000 tr/mn
Système de refroidissement	Air pulsé
Système d'allumage	Magnéto transistorisée
Bougie	NGK·CMR4H
Capacité du réservoir de carburant	0,55 ℓ

### Niveaux de pression acoustique

Type	E
Niveau de pression acoustique (LpA) Testé selon la 98/37/EC (à 7.500 tr/mn)	86,0 dB
Niveau de puissance acoustique garanti (LWA) Testé selon la 2000/14/EC (à 7.500 tr/mn)	101 dB

### NOTE:

Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis à des fins d'amélioration.

Modèle	WJR2525
Code descriptif de produit mécanique	WAMJ
Longueur	390 mm
Largeur	480 mm
Hauteur	650 mm
Poids à sec	9,2 kg
Capacité du réservoir de produit chimique	25 ℓ

### Pompe

Type	Deux pistons opposés horizontaux
Pression maxi (à 6.300 tr/mn)	2,5 MPa
Aspiration (à 6.300 tr/mn)	7,1 ℓ/mn

### Moteur

Modèle	GX25
Type de moteur	4 temps, came en tête, cylindre unique
Cylindrée	25 cm <sup>3</sup>
Alésage x Course	35 x 26 mm
Puissance maxi	0,81 kW/7.000 tr/mn
Couple maxi	1,25 N·m (0,13 kg·m)/5.000 tr/mn
Système de refroidissement	Air pulsé
Système d'allumage	Magnéto transistorisée
Bougie	NGK: CMR4H
Capacité du réservoir de carburant	0,55 ℓ

### Niveaux de pression acoustique

Type	E
Niveau de pression acoustique (LpA) Testé selon la 98/37/EC (à 7.500 tr/mn)	86,2 dB
Niveau de puissance acoustique garanti (LWA) Testé selon la 2000/14/EC (à 9.000 tr/mn)	104 dB

#### NOTE:

Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis à des fins d'amélioration.

## 12. ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

### Pour l'Europe

NAME OF FIRM (COMPANY)	ADDRESS	TEL: FAX:
Honda (U.K.) Limited	470 London Road, Slough, Berkshire, SL38QY, United Kingdom	Tel: 01753-590-590 Fax: 01753-590-000
Honda Europe Power Equipment S.A.	Pole 45 Rue des Chataigniers 45140 Ormes France	Tel: 1-38-65-06-00 Fax: 1-38-65-06-05
Honda Deutschland GmbH.	Sprendlinger, Landstraße 166 D-63069 Offenbach/Main Germany	Tel: 069-83-09-0 Fax: 069-83-09-519
Honda Belgium H.V.	Wijngaardveld 1, 9300 Aalst Belgium	Tel: 053-725-111 Fax: 053-725-100
Honda Italia Industriale S.P.A.	Via della Cecchignola, 5/7 00143 ROMA	Tel: 06-54928-1 Fax: 06-54928-400
Honda (Suisse) S.A.	Route des Moulières 10 Case Postale Ch 1214 Vernier-Geneve, Switzerland	Tel: 022-341-22-00 Fax: 022-341-09-72
Honda Nederland B.V.	Nikkelstraat 17 2984 Ridderkerk Netherlands	Tel: 018-04-57-333 Fax: 018-04-91-888
Honda Austria G.M.B.H.	Honda Strasse 1 A-2351 Wiener Neudorf Austria	Tel: 223-66-900 Fax: 223-66-4130
Honda Power Equip- ment Sweden A.B.	Ostmästargränd 8 Stockholm-Årsta Sweden	Tel: 08-602-24-60 Fax: 08-722-36-27
Honda Produtos De Força, Portugal, S.A.	Lugar da Abrunheira S. Pedro de Penaferrim 2710 Sintra, Portugal	Tel: 351-1-9150374 Fax: 351 1-0111021
Berema A/S	Berghagan 5, Langhus Box 454, 1401 Ski Norway	Tel: 64-86-05-00 Fax: 64-86 05 40

**Pour l'Europe (suite)**

<b>NAME OF FIRM (COMPANY)</b>	<b>ADDRESS</b>	<b>TEL: FAX:</b>
OY Brändt AB	Tuupakantie 4 SF-01740, Vantaa Finland	Tel: 90-895-501 Fax: 90-878-5276
TIMA PRODUCTS A/S	Tårnfalkevej 16, Postboks 511 DK 2650 Hvidovre Denmark	Tel: 31-49-17-00 Fax: 36-77-16-30
Greens	Polig. Industrial Congost 08530, La Garriga (Barcelona), Spain	Tel: 93-871-84-50 Fax: 93-871-81-80
Automocion Canarias S.A. (AUCASA)	Apartado, de Correos, num 206 Santa Cruz de Tenerife Canary Island	Tel: 922-61-13-50 Fax: 922-61-13-44
General Automotive Co., S.A.	P.O. Box 1200, 101 73 Athens Greece	Tel: 346-5321 Fax: 346-7329
BG Technik s.r.o	Radlická 117/520 158 01 Praha 5 Czech Republic	Tel: 2-5694 573 Fax: 2-5694 571
Aries Power Equipment Ltd.	01-493 Warszawa, ul Wroclawska 25a Poland	Tel: 22-685 17 06 Fax: 22-685 16 03
MO.TOR.PEDO Ltd.	1134 Budapest, Dózas Gy.út 61-63 Hungary	Tel: 1-4652080 Fax: 1-4652081
The Associated Motors Company Ltd.	148, Rue D'Argens, Msida Malta	Tel: 356-333001 Fax: 356-340473
Two Wheels Ltd.	Crosslands Business Park, Ballymount Road, Dublin 12, Ireland	Tel: 4602111 Fax: 4566539